

PR



9 2 0 3

**Controlador
solenoides / alarmas**

Nr. 9203V102-ES

Versión del producto: 9203-002



SIGNALS THE BEST

ES ▶ PR electronics A/S ofrece un amplio rango de módulos de acondicionamiento de señal analógico y digital para la automatización industrial. Nuestras áreas de competencia incluyen: Aislamiento, Displays, Interfases Ex, Temperatura y Transmisores Universales. Usted puede confiar en nuestros productos en los ambientes más extremos con ruido, vibraciones y fluctuaciones de la temperatura, y todos los productos se conforman con los estándares internacionales más exigentes. »Signals the Best« representa nuestra filosofía y su garantía de calidad.

CONTROLADOR SOLENOIDES / ALARMAS

9203

TABLA DE CONTINIDOS

Peligro	2
Identificación de símbolos	2
Instrucciones de seguridad.....	2
Cómo desmontar el sistema 9000	4
Declaración de confirmidad CE	5
Opciones avanzadas.....	6
Aplicación.....	6
Características técnicas.....	6
Aplicaciones	7
PR 4501 display / programador frontal.....	8
Pedido: 9203B	9
Especificaciones eléctricas	9
Error de hardware / software	13
Conexiones	14
Diagrama de bloques.....	15
Indicaciones de señal de error sin display frontal	16
Programación / operar con las teclas de función.....	16
Árbol de programación	18
Árbol de programación, Advanced settings (ADV.SET)	19
Textos de ayuda desplegable.....	20
Appendix	21
IECEx Installation Drawing	22
ATEX Installation Drawing	25
FM Installation Drawing.....	28
Safety Manual.....	30



PELIGRO

Las operaciones siguientes deberían ser llevadas a cabo en los módulos desconectados y bajo condiciones de seguridad ESD:
Montaje general, conexión y desconexión de cables.
Localización de averías del módulo.

La reparación del módulo y el cambio de los circuitos dañados deben ser hechos solamente por PR electronics A/S.



PELIGRO

No abrir la cubierta frontal del módulo ya que esto dañará al conector del indicador / programador frontal PR 4501. Este módulo no contiene interruptores DIP ni puentes.

IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS



Triángulo con una marca de exclamación: Lea el manual antes de la instalación y de la puesta en marcha para evitar daños personales o mecánicos.



La marca CE demuestra que el módulo cumple con los requerimientos esenciales de las directivas.



El símbolo doble de aislamiento indica que el módulo está protegido por un aislamiento doble o reforzado.



Los módulos **Ex** han sido aprobados de acuerdo con la directiva ATEX para ser instalados en áreas explosivas. Mirar los esquemas de instalación (Installation Drawings) en el apéndice.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

DEFINICIONES:

Las tensiones peligrosas han sido definidas como aquéllas entre los rangos: 75 a 1500 VCC y 50 a 1000 VCA.

Los técnicos son personas cualificadas educadas o formadas para montar, operar y también localizar averías de forma técnicamente correcta y conforme a las regulaciones en materia de seguridad.

Los operadores, estando familiarizados con los contenidos de este manual, ajustan y operan los botones o potenciómetros durante la operativa normal.

RECEPCIÓN Y DESEMPAQUE

Desenvolver el módulo sin dañarlo. El envoltorio debería guardarse siempre con el módulo hasta que éste se haya instalado de forma permanente.

Chequear al recibir el módulo que el tipo corresponde al módulo pedido.

MEDIOAMBIENTE

Evitar los rayos de sol directos, polvo, altas temperaturas, vibraciones mecánicas y golpes, además de lluvia y humedad pesada. Si es necesario, el calor que excede los límites indicados para temperatura ambiente se ha de evitar con ventilación.

El modulo debe ser instalado en grado de polución 2 o mayor.

El modulo está diseñado para ser seguro al menos a una altitud de de 2 000 m.

MONTAJE

Solamente los técnicos que están familiarizados con los términos técnicos, advertencias e instrucciones del manual y que pueden cumplirlas, deberían conectar el módulo. Si hubiera cualquier duda acerca de la correcta conexión del módulo, por favor, contacten con nuestro distribuidor local o, alternativamente, a

PR electronics S.L.
www.prelectronics.es

El uso de cables flexibles no esta permitido a no ser que los extremos de los cables estén acabados.

Las descripciones de las conexiones de entrada / salida se muestran en el diagrama de bloques y en la etiqueta lateral.

El modulo viene previsto de cables de tierra y debe ser alimentado por una fuente de alimentacion que tenga aislamiento doble. Un interruptor de potencia debería ser fácilmente accesible y próximo al módulo. El interruptor de potencia debería estar marcado con una etiqueta, que indique la forma de desconectar el módulo.

Para ser instalado en el Power Rail 9400, la alimentación la suministrará la unidad de Control 9410.

Las 2 primeras cifras del número de serie indican el año de fabricación.

CALIBRACIÓN Y AJUSTE

Durante la calibración y el ajuste, la medida y conexión de tensiones externas deben ser realizadas de acuerdo con las especificaciones de este manual. Los técnicos deben usar herramientas e instrumentos seguros.

OPERATIVA NORMAL:

Los operadores son los únicos a los que se les permite ajustar y operar los módulos que están instalados de forma segura en cuadros, etc., para evitar los peligros de daños corporales y deterioros en los módulos. Esto significa, que no hayan descargas eléctricas peligrosas y que el módulo sea fácilmente accesible.

LIMPIEZA:

Cuando lo desconectamos, el módulo humedecido con agua destilada.

RESPONSABILIDAD:

En la medida en la que las instrucciones de este manual no sean seguidas estrictamente, el cliente no puede exigir a PR electronics A/S las condiciones que éste ofrece normalmente en los acuerdos de ventas establecidos.

CÓMO DESMONTAR EL SISTEMA 9000

Imagen 1:

Levantando el bloqueo, el modulo se suelta del Power Rail.



DECLARACIÓN DE CONFIRMIDAD CE

Como fabricante

PR electronics A/S
Lerbakken 10
DK-8410 Rønde

declara por este medio que el siguiente producto:

Tipo: 9203
Nombre: Controlador solenoides / alarmas

está en conformidad con las directivas y estándares siguientes:

La Directiva EMC 2004/108/EC y enmiendas posteriores
EN 61326-1 : 2006

Para la especificación del nivel de funcionamiento aceptable de EMC, diríjase a las especificaciones eléctricas del módulo.

La Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y enmiendas posteriores
EN 61010-1 : 2001

La Directiva ATEX 94/9/EC y enmiendas posteriores
EN 60079-0:2009, EN 60079-11:2007, EN 60079-15:2005,
EN 60079-26:2007, EN 61241-11:2006.
Certificado ATEX: KEMA 07ATEX0147 X

Organismo notificado

DEKRA Certification B.V. (0344)
Utrechtseweg 310, 6812 AR Arnhem
P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem
The Netherlands



Rønde 10 de febrero 2012

Kim Rasmussen
Firma del fabricante

CONTROLADOR SOLENOIDES / ALARMAS

9203

- *Controlador universal Ex para solenoides, alarmas acústicas e indicadores*
- *Extenso auto diagnostico*
- *1 o 2 canales*
- *Se puede alimentar por separado o instalado en el Power Rail, PR 9400*
- *Certificación SIL-2 vía Full Assessment*

Opciones avanzadas

- Controlador Ex universal para solenoides etc. con varios Ex datos por 3 barreras Ex incorporadas.
- Dos versiones de hardware disponibles: Baja (35 mA) ó alta (60 mA), para la salida en corriente.
- Configuración y monitorización a través el display frontal (PR 4501).
- Selección de función directa o inversa para cada canal vía display PR 4501 y la posibilidad de reducir la intensidad de salida al área clasificada en función de la aplicación.
- Supervisión opcional de la intensidad de salida al área clasificada vía display PR 4501.
- Opción de fuente de alimentación redundante vía Power Rail o fuente independiente.

Aplicación

- El modulo puede ser montado en área segura y zona 2 / div. 2 y transmitir señales a zona 0, 1, 2, 20, 21, 22 y M1 / Clase I/II/III, Div. 1, Gr. A-G.
- Controlador Ex para solenoides, alarmas acústicas e indicadores montados en areas peligrosas.
- El 9203 es controlado por una señal NPN/PNP una señal de interruptor.
- Monitorización de los errores mediante relé individual y/o vía señal colectiva electrónica a través del Power Rail.
- El 9203ha sido diseñado, desarrollado y certificado para uso en aplicaciones SIL-2 de acuerdo con IEC 61508.

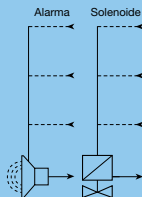
Características técnicas

- Un LED frontal verde y 2 LEDs frontales amarillo/rojo indican operación normal y mal funcionamiento.
- Aislamiento galvánico de 2,6 kVAC entre entrada, salida y alimentación.

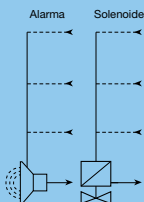
APLICACIONES

Señales de salida:

Canal 1

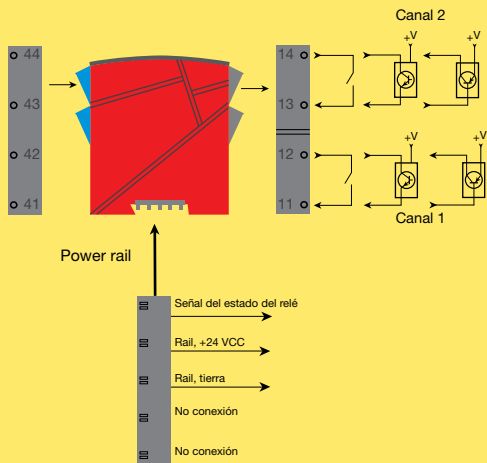


Canal 2

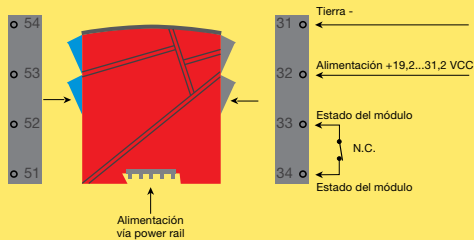


**Zona 0, 1, 2,
20, 21, 22, M1 &
Cl. I/II/III, div. 1
gr. A-G**

Señales de entrada:



Conexión de alimentación:



Zona 2 / Cl. 1, div. 2, gr. A-D ó zona segura

PR 4501 DISPLAY / PROGRAMADOR FRONTAL



Funcionalidad

La simple y fácilmente comprensible estructura de menú y los explicativos textos de ayuda guían sin esfuerzo y automáticamente a través de los pasos de configuración, lo que hace que el producto sea muy fácil de usar. Las funciones y opciones de configuración están descritas en la sección “Programación / operar las teclas de función”.

Aplicación

- Interfase de comunicaciones para modificar los parámetros operacionales en 9203.
- Una vez montado, el display muestra los valores del proceso y el estado del módulo.


Características técnicas

- Display LCD con 4 líneas; la línea 1 (H=5,57 mm) muestra el estado de cada canal (OK o error). La línea 2 (H=3,33 mm) muestra la salida por el canal 1 (ON/OFF), la línea 3 (H=3,33 mm) muestra la salida por el canal 2 (ON/OFF), y la línea 4 muestra cuando el modulo esta bloqueado para aplicaciones SIL. Punto estático = SIL-bloqueado, punto parpadea = SIL- NO-bloqueado. La línea 4 también indica si las salidas están activas.
- A fin de proteger la configuración contra cambios no autorizados, el acceso a los menús se puede bloquear mediante password.

Montaje / instalación

- Enganchar el 4501 en el frontal del 9203.

Pedido: 9203B



Tipo	Barrera Ex [Ex ia]	Canales
9203B	Baja corriente . . : 1	Sencillo . . : A Doble . . . : B
	Altal corriente . . : 2	Sencillo . . : A

4501 = Display / programador frontal

9400 = Power rail

Especificaciones eléctricas

Rango de especificaciones..... -20...+60°C

Temperatura de almacenamiento..... -20...+85°C

Especificaciones comunes:

Tensión de alimentación, CC 19,2...31,2 VCC

Consumo máx. ≤ 3 W (2 canales)

Fusible 1,25 A SB / 250 VCA

Tensiones de alimentación, test / operación:

Entradas / salidas / alimentación..... 2,6 kVCA / 250 VCA reforzado

Salida 1 a salida 2..... 1,5 kVCA / 150 VCA reforzado

Relé del estado a la alimentación..... 1,5 kVCA / 150 VCA reforzado

Interfase de comunicaciones Programador frontal 4501

Influencia sobre la inmunidad EMC < ±0,5% d. intervalo

Inmunidad EMC extendida:

NAMUR NE 21, criterio A, explosión < ±1% d. intervalo

Temperatura de calibración..... 20...28°C

Tamaño hilo (mín. / máx.)..... AWG 26... 14 / 0,13...2,08 mm²
cable trenzado

Torsión del terminal de atornillado..... 0,5 Nm

Humedad relativa < 95% HR (no cond.)

Dimensiones, sin display frontal (HxAxP) ... 109 x 23,5 x 104 mm

Dimensiones, con display front (HxAxP)..... 109 x 23,5 x 116 mm

Grado de protección..... IP20

Peso 170 g / 185 g con 4501

Entrada NPN y contacto:

Nivel BAJO de disparo.....	≤ 2,0 VCC
Nivel ALTO de disparo	≥ 4,0 VCC
Alimentación máx. externa.....	28 VCC
Impedancia de entrada	3,5 kΩ

PNP:

Nivel BAJO de disparo.....	≤ 8,0 VCC
Nivel ALTO de disparo	≥ 10,0 VCC
Alimentación máx. externa.....	28 VCC
Impedancia de entrada	3,5 kΩ

Entrada Especial de disparo PNP

Si la señal de entrada viene de un dispositivo donde la salida está conectada a un colector abierto con un valor por encima de la resistencia, debe de ser montado un diodo en serie con la señal de entrada. Ver conexiones del esquema en la página 34, para más detalles.

Salida:

Rizado salida..... < 40 mV RMS

Datos Ex:

	9203B1A / 9203B1B								
	Terminal 41-42 / 51-52			Terminal 41-43 / 51-53			Terminal 41-44 / 51-54		
Uo	28 V			28 V			28 V		
Io	93 mA			100 mA			110 mA		
Po	0,65 W			0,70 W			0,77 W		
Vsalida sin carga	Mín. 24 V			Mín. 24 V			Mín. 24 V		
Vsalida carga	Mín. 12,5 V			Mín. 13,5 V			Mín. 14,5 V		
Isal. máx.	35 mA			35 mA			35 mA		
	IIC	IIB	IIA	IIC	IIB	IIA	IIC	IIB	IIA
Co	80 nF	640 nF	2,1 μF	80 nF	640 nF	2,1 μF	80 nF	640 nF	2,1 μF
Lo	4,2 mH	16,8 mH	32,6 mH	3,5 mH	14,2 mH	27,6 mH	2,9 mH	11,8 mH	22,8 mH
Lo/Ro	54 μH/Ω	218 μH/Ω	436 μH/Ω	50 μH/Ω	201 μH/Ω	402 μH/Ω	46 μH/Ω	184 μH/Ω	369 μH/Ω

Uo	9203B2A								
	Terminal 41-42			Terminal 41-43			Terminal 41-44		
	28 V			28 V			28 V		
Io	115 mA			125 mA			135 mA		
Po	0,81 W			0,88 W			0,95 W		
Vsalida sin carga	Mín. 24 V			Mín. 24 V			Mín. 24 V		
Vsalida carga	Mín. 11,5 V	Mín. 9 V		Mín. 12,5 V	Mín. 10 V		Mín. 13,5 V	Mín. 11 V	
Isal. máx.	50 mA		60 mA	50 mA		60 mA	50 mA		60 mA
	IIC	IIB	IIA	IIC	IIB	IIA	IIC	IIB	IIA
Co	80 nF	640 nF	2,1 µF		640 nF	2,1 µF		640 nF	2,1 µF
Lo	2,69 mH	10,8 mH	20,8 mH		9,1 mH	17,6 mH		7,8 mH	15,1 mH
Lo/Ro	44 µH/Ω	176 µH/Ω	353 µH/Ω		163 µH/Ω	327 µH/Ω		150 µH/Ω	301 µH/Ω

Saldia relé:

Relé de estado en zona segura:

Voltaje máx. 125 VCA / 110 VCC

Corriente máx. 0,5 ACA / 0,3 ACC

Tensión CA máx. 62,5 VA / 32 W

Aprobaciones:

EMC 2004/108/CE	EN 61326-1
LVD 2006/95/CE.....	EN 61010-1
c UL us, Standard for Safety	UL 61010-1
GOST R	

Marina:

Det Norske Veritas, Ships & Offshore Stand. f. Certific. No. 2.4

S.I. / Ex:

ATEX 94/9/CE.....	KEMA 07ATEX0147 X
IECEX.....	IECEX KEM 09.0001X
c FM us	3035277-C
GOST Ex	

Functional Safety:

Certificación SIL-2 vía Full Assessment de acuerdo con IEC 61508

Error de hardware / software

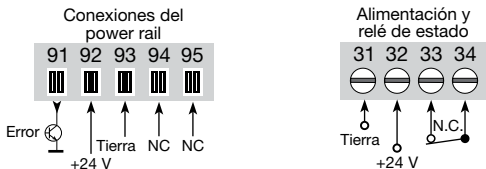
Lectura de error en el hardware:		
Búsqueda de error	Lectura	Causa del error
Test de comunicación 4501 / 9203	NO.CO	Error de conexión
Error en la EEprom - comprobar configuración	FL.ER	Error de config. o pérdida de CRC. Configuración de recuperación cargada
Error en el hardware	DE.ER	Imposible recuperar la configuración del dispositivo
Error en el hardware	FC.ER	Código inválido en 4501
Error en la EEprom - comprobar configuración	CO.ER	Configuración inválida (CRC o data)
Error en el hardware	CA.ER	Err. de calibración en fábrica
Error en el hardware	HW.ER	Setup HW - pérdida de configuración
Error en el hardware	OC.ER	Error de comunic. del controlador principal de salida
Error en el hardware	MS.ER	Fuente interna principal fuera de límite
Error en el hardware	MI.ER	Autotest de inicialización principal fallido
Error en el hardware	MC.ER	Autotest principal de la memoria flash o ram fallida

¡Indicaciones de error en el display parpadean una vez por segundo.
El texto de ayuda explica el error!

Los errores que afectan a los 2 canales se muestran como error en canal 1 - la línea destinada para el canal 2 está en blanco.

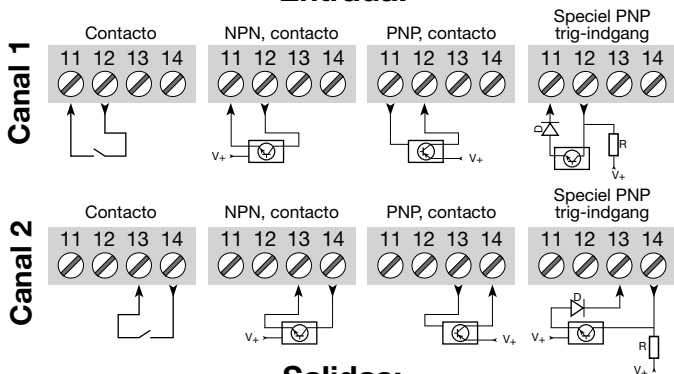
El error de hardware se puede resetear de 2 maneras. Cualquier paso a través del menú (sí el otro canal es para seguir con el proceso) o apagando el modulo.

CONEXIONES



NC = No conexión

Entrada:



Salidas:

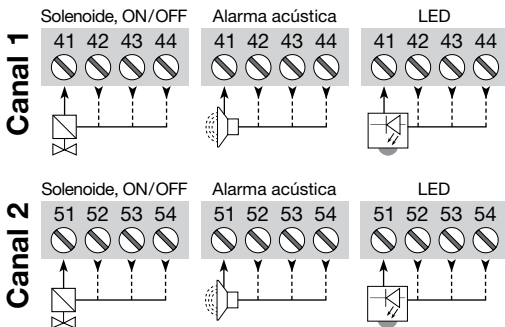
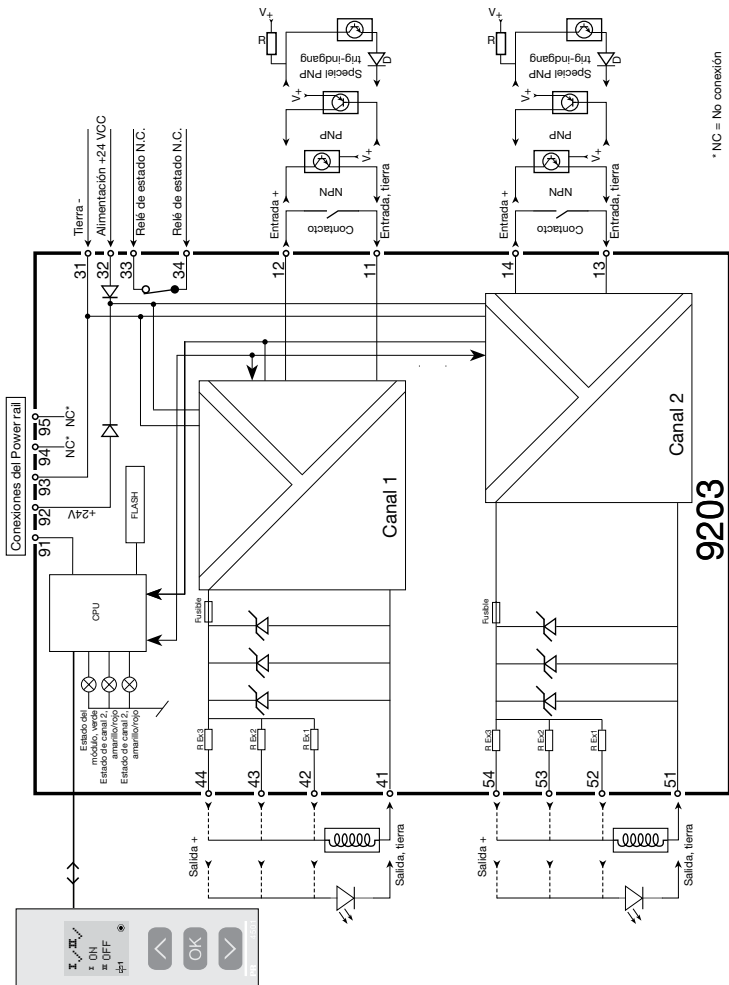


DIAGRAMA DE BLOQUES



* NC = No conexión

Indicaciones de señal de error sin display frontal

Lista de indicaciones de errores a través de LEDs					
Estado	LED verde	Canal 1: Amarillo/rojo	Canal 1: Amarillo/rojo	Estado relé, N.C.	Señal de estado del Power Rail
Módulo OK	Parpadea			Activado	OFF
No alimentación	OFF	OFF	OFF	Desactivado	ON
Módulo defectuoso	OFF	Rojo	Rojo	Desactivado	ON
Canal 1, salida ON	Parpadea	Amarillo		Activado	OFF
Canal 1, salida OFF	Parpadea	OFF		Activado	OFF
Canal 2, salida ON	Parpadea		Amarillo	Activado	OFF
Canal 2, salida OFF	Parpadea		OFF	Activado	OFF

PROGRAMACIÓN / OPERAR CON LAS TECLAS DE FUNCIÓN

Documentación para el árbol de configuración.

En general:

Cuando se configura el 9203, el usuario es guiado a través de todos los parámetros, de forma que se pueden escoger los valores con los que el módulo se adaptará a la aplicación. Para cada menú hay un texto de ayuda desplegable que es mostrado automáticamente en el display.

La configuración se lleva a cabo a través de las 3 teclas de función:

- ↶ incrementará el valor numérico o escogerá el parámetro siguiente
- ↷ decrementará el valor numérico o escogerá el parámetro anterior
- ⊞ aceptará el valor escogido y finalizará el menú

Una vez la configuración ha sido entrada, el display volverá al estado de defecto 1.0

Presionando y manteniendo el paso ⊞ volverá al menú previo o volverá al estado de defecto (1.0) sin guardar los valores o parámetros cambiados.

Si no se pulsa ninguna tecla durante 1 minuto, el display volverá al estado de defecto 1.0 sin guardar los cambios de configuración.

Más explicaciones:

Password de protección: El acceso a la programación puede ser bloqueado mediante la asignación de una clave de acceso. La clave de acceso se guarda en el módulo a fin de asegurar un alto nivel de protección contra las modificaciones no autorizadas de configuración. Usando el código maestro 2008, todos los menús de configuración estarán disponibles.

Información de error del dispositivo y señal vía el indicador frontal 4501

El display frontal 4501 puede ser configurado para mostrar el estado de salida, la corriente de salida o el número TAG, para ambos canales. En caso del error de hardware, un texto de ayuda en Castellano explica el error en el display.

Funciones avanzadas

La unidad da acceso a cierto número de funciones avanzadas que pueden ser obtenidas respondiendo "S" en el punto "adv. set".

Configuración del display: Aquí se puede ajustar: el contraste del brillo y la contraluz, la configuración del número TAG con 5 caracteres alfanuméricos, selección de la lectura funcional en línea 2 y 3 del display - elija entre la lectura de estado de salida, la corriente de salida o el número TAG, seleccionando "ALT" entre las diferentes opciones del menú de visualización.

Password: Aquí puede escoger un password entre 0000 y 9999 a fin de proteger la unidad contra modificaciones de configuración no autorizadas. La unidad, por defecto, se suministra sin password.

Idioma: En el menú "LANG" puede escoger entre 7 idiomas diferentes en el texto de ayuda que aparecerá en el menú. Puede escoger entre UK, DE, FR, IT, ES, SE y DK.

Safety integrity level: Ver manual de seguridad (Safety Manual) para detalles (en Inglés).

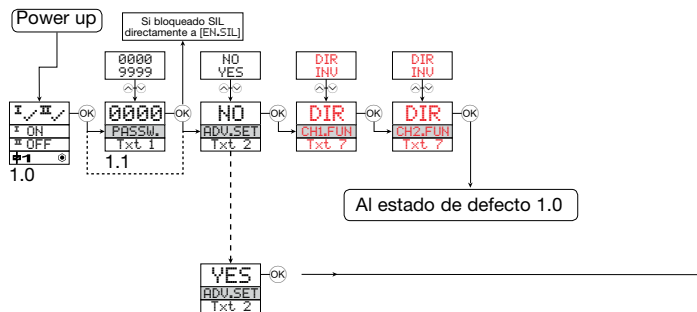


ÁRBOL DE PROGRAMACIÓN

Si no se pulsa ninguna tecla durante 1 minuto, el display volverá al estado de defecto 1.0 sin guardar los cambios de configuración.

- ⤴ Incrementar valor / escoger próximo parámetro
- ⤵ Decrementar valor / escoger parámetro anterior
- Ⓞ Guardar el valor escogido y pasar al siguiente menú

Mantener en Ⓞ para volver al menú anterior / volver al menú 1.0 sin guardar



1.0 = Estado de defecto

- La línea 1 muestra el estado de canal 1 y canal 2.
- La línea 2 muestra el estado de salida, la corriente de salida o el número TAG para el canal 1.
- La línea 3 muestra el estado de salida, la corriente de salida o el número TAG para el canal 2.
- Línea 4 indica cuando el módulo esta o no está bloqueado SIL.

1.1 = Solamente cuando está protegido con una clave de acceso

1.2 = Si el password se ha introducido.

Símbolos línea 1:

I ✓ = OK. Parpadea II = error.

Símbolos línea 2 y 3:

I ON = canal 1 ON

II OFF = canal 2 OFF.

Símbolos línea 4:

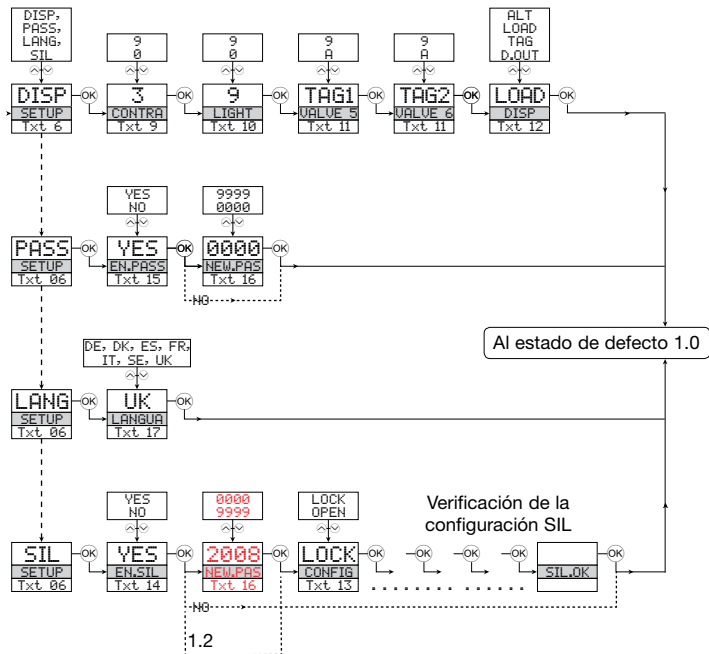
Punto estático = SIL-bloqueado

Punto parpadea = SIL NO-bloqueado

⊕ = salida activa

El texto **en rojo** significa parámetros de seguridad para la configuración SIL. Ver manual de seguridad (Safety Manual) para detalles (en Inglés).

ÁRBOL DE PROGRAMACIÓN, ADVANCED SETTINGS (ADV.SET)



TEXTOS DE AYUDA DESPLEGABLES

- [01] Introducir clave de acceso correcta
- [02] Entrar en el menú avanzado de configuración?
- [06] Entrar en la configuración del idioma
 - Entrar en la configuración de la clave de acceso
 - Entrar en la configuración del display
 - Entrar en la configuración de funciones SIL
- [07] Selección de la función directa en el canal
 - Selección de la función inversa en el canal
- [09] Ajustar contraste LCD
- [10] Ajustar contraluz del LCD
- [11] Escribir etiqueta del equipo (TAG) en 5 caracteres
- [12] Muestra el estado de la salida en el display
 - Muestra la carga de la salida en el display
 - Mostrar la etiqueta del equipo en el display
 - Cambiar información mostrada en el display
- [13] Estado de la configuración SIL (Activo / Bloqueado)
- [14] Activar bloqueo de la configuración SIL?
- [15] Permitir protección por clave de acceso?
- [16] Introducir nueva clave de acceso
- [17] Seleccionar idioma
- [20] No comunicación - revisar las conexiones
- [21] Error en la EEPROM - revisar la configuración
- [22] Error en el hardware

APPENDIX

IECEX INSTALLATION DRAWING

ATEX INSTALLATION DRAWING

FM INSTALLATION DRAWING

SAFETY MANUAL

IECEx Installation drawing



For safe installation of 9203B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed. The 4501 programming module is to be used solely with PRelectronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

IECEx Certificate: IECEx KEM 09.0001X

Marking
[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
Ex nA nC IIC T4 Gc
[Ex ia Da] IIIC
[Ex ia Ma] I

Standards IEC60079-15:2005, IEC60079-11:2011, IEC60079-0:2011
IEC60079-26:2006

Installation notes.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in IEC60664-1

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

Disconnect power before servicing.

The wiring of unused terminals is not allowed.

In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex n or Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X) is allowed.

Revision date:
2011-11-20

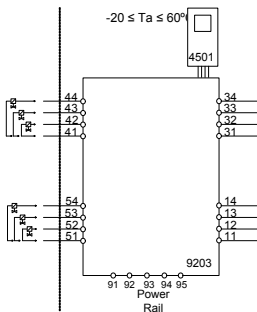
Version Revision
V5 R0

Prepared by:
PB

Page:
1/3

Hazardous area
Zone 0, 1, 2, 20, 21, 22

Non Hazardous area
or Zone 2



Supply / Input
(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)
 U_m : 253V, max. 400Hz

Terminal (31,32)

Supply:

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:

Voltage max 28VDC
Trig: NPN Low < 2 V, High > 4 V
Trig: PNP Low < 8 V, High > 10 V

Terminal (33,34)

Status Relay:

Non Hazardous location
Voltage max. 125 VAC / 110 VDC
Power max. 62.5 VA / 32 W
Current max. 0.5 AAC / 0.3 ADC

Zone 2 installation

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

9203B1A, 9203B1B Terminal 41-42/51-52						9203B2A Terminal 41-42					
Uo	28V	IIC	Co	Lo	Lo/Ro	Uo	28V	IIC	Co	Lo	Lo/Ro
			80nF	4.2mH	54μH/Ω				80nF	2.69mH	44μH/Ω
Io	93 mA	IIB	640nF	16.8mH	218μH/Ω	Io	115mA	IIB	640nF	10.8mH	176μH/Ω
Po	0.65W	IIA	2.1μF	32.6mH	436μH/Ω	Po	0.81W	IIA	2.1μF	20.8mH	353μH/Ω
		I	3.76μF	32.6mH	436μH/Ω			I	3.76μF	20.8mH	353μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-43/51-53						9203B2A Terminal 41-43					
Uo	28V	IIC	Co	Lo	Lo/Ro	Uo	28V	IIC	Co	Lo	Lo/Ro
			80nF	3.5mH	54μH/Ω						
Io	100mA	IIB	640nF	14.2mH	218μH/Ω	Io	125mA	IIB	640nF	9.1mH	163μH/Ω
Po	0.70W	IIA	2.1μF	27.6mH	436μH/Ω	Po	0.88W	IIA	2.1μF	17.6mH	327μH/Ω
		I	3.76μF	27.6mH	436μH/Ω			I	3.76μF	17.6mH	327μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-44/51-54						9203B2A Terminal 41-44					
Uo	28V	IIC	Co	Lo	Lo/Ro	Uo	28V	IIC	Co	Lo	Lo/Ro
			80nF	2.9mH	46μH/Ω						
Io	110mA	IIB	640nF	11.8mH	184μH/Ω	Io	135mA	IIB	640nF	7.8mH	150μH/Ω
Po	0.77W	IIA	2.1μF	22.8mH	369μH/Ω	Po	0.95W	IIA	2.1μF	15.1mH	301μH/Ω
		I	3.76μF	22.8mH	369μH/Ω			I	3.76μF	15.1mH	301μH/Ω

ATEX Installation drawing



For safe installation of 9203B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed. The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

ATEX Certificate KEMA 07ATEX 0147 X

Marking



II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
 II 3G Ex nA nC IIC T4 Gc
 I (1) D [Ex ia Da] IIIC
 I (M1) [Ex ia Ma] I

Standards

EN 60079-0 : 2009, EN 60079-11 : 2007, EN 60079-15 : 2005
 EN 60079-26 : 2007, EN 61241-11 : 2006

Terminal (31,32)

Supply:
 Voltage 19.2 – 31.2 VDC
 Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:
 Voltage max 28VDC
 Trig: NPN Low < 2 V, High > 4 V
 Trig: PNP Low < 8 V, High > 10 V

Terminal (33,34)

Status Relay:	Non Hazardous location	Zone 2 installation
Voltage max.	125 VAC / 110 VDC	32 VAC / 32 VDC
Power max.	62.5 VA / 32 W	16 VA / 32 W
Current max.	0.5 AAC / 0.3 ADC	0.5 AAC / 1 ADC

Installation notes.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in EN60664-1

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.
 Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.
 Disconnect power before servicing.
 The wiring of unused terminals is not allowed.

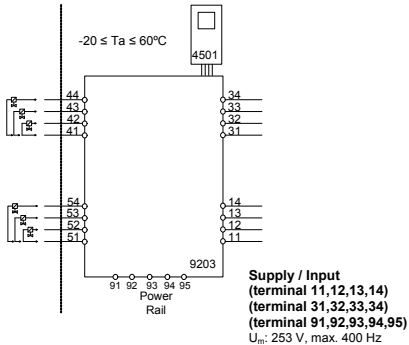
In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex n or Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X) is allowed.

Hazardous area
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Non Hazardous Area
or Zone 2



9203B1A, 9203B1B Terminal 41-42/51-52			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminal 41-42			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	4.2mH	54μH/Ω	Uo	28V	IIC	80nF	2.69mH	44μH/Ω
Io	93 mA	IIB	640nF	16.8mH	218μH/Ω	Io	115mA	IIB	640nF	10.8mH	176μH/Ω
Po	0.65W	IIA	2.1μF	32.6mH	436μH/Ω	Po	0.81W	IIA	2.1μF	20.8mH	353μH/Ω
		I	3.76μF	32.6mH	436μH/Ω			I	3.76μF	20.8mH	353μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-43/51-53			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminal 41-43			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	3.5mH	54μH/Ω	Uo	28V	IIC			
Io	100mA	IIB	640nF	14.2mH	218μH/Ω	Io	125mA	IIB	640nF	9.1mH	163μH/Ω
Po	0.70W	IIA	2.1μF	27.6mH	436μH/Ω	Po	0.88W	IIA	2.1μF	17.6mH	327μH/Ω
		I	3.76μF	27.6mH	436μH/Ω			I	3.76μF	17.6mH	327μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-44/51-54			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminal 41-44			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	2.9mH	46μH/Ω	Uo	28V	IIC			
Io	110mA	IIB	640nF	11.8mH	184μH/Ω	Io	135mA	IIB	640nF	7.8mH	150μH/Ω
Po	0.77W	IIA	2.1μF	22.8mH	369μH/Ω	Po	0.95W	IIA	2.1μF	15.1mH	301μH/Ω
		I	3.76μF	22.8mH	369μH/Ω			I	3.76μF	15.1mH	301μH/Ω

FM Installation drawing



For safe installation of 9203B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.
Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.
The 4501 programming module is to be used solely with PRElectronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

c-FM-us Certificate

3035277

Hazardous area

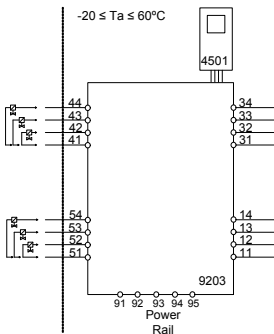
Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC or
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [Ex ia] IIC

Non Hazardous Area or

Class I, Division 2, Group A,B,C,D T4
or Class I, Zone 2 Group IIC T4

Simple Apparatus or
Intrinsically safe apparatus
with entity parameters:

$V_{max}(U_i) \geq V_t(U_o)$
 $I_{max}(I_i) \geq I_t(I_o)$
 $P_i \geq P_t(P_o)$
 $Ca(C_o) \geq C_{cable} + C_i$
 $La(L_o) \geq L_{cable} + L_i$



Supply / Input

(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)
 U_{in} : 253V, max. 400Hz

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Module 9203B1A & 9203B1B Terminal 41-42 / 51-52			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A.B	80 nF	4.2 mH	54 µH/Ω
Io/Isc	93 mA	IIB or C.E.F	640 nF	16.8 mH	218 µH/Ω
Po	0.65 W	IIA or D.G	2.1 µF	32.6 mH	436 µH/Ω

Module 9203B2A Terminal 41-42			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A.B	80 nF	2.69 mH	44 µH/Ω
Io/Isc	115 mA	IIB or C.E.F	640 nF	10.8 mH	176 µH/Ω
Po	0.81 W	IIA or D.G	2.1 µF	20.8 mH	353 µH/Ω

Module 9203B1A & 9203B1B Terminal 41-43 / 51-53			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A.B	80 nF	3.5 mH	50 µH/Ω
Io/Isc	100 mA	IIB or C.E.F	640 nF	14.2 mH	201 µH/Ω
Po	0.70 W	IIA or D.G	2.1 µF	27.6 mH	402 µH/Ω

Module 9203B2A Terminal 41-43			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A.B	640 nF	9.1 mH	163 µH/Ω
Io/Isc	125 mA	IIB or C.E.F	640 nF	17.6 mH	327 µH/Ω
Po	0.88 W	IIA or D.G	2.1 µF	17.6 mH	327 µH/Ω

Module 9203B1A & 9203B1B Terminal 41-44 / 51-54			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A.B	80 nF	2.9 mH	46 µH/Ω
Io/Isc	110 mA	IIB or C.E.F	640 nF	11.8 mH	184 µH/Ω
Po	0.77 W	IIA or D.G	2.1 µF	22.8 mH	369 µH/Ω

Module 9203B2A Terminal 41-44			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A.B	640 nF	7.8 mH	150 µH/Ω
Io/Isc	135 mA	IIB or C.E.F	640 nF	15.1 mH	301 µH/Ω
Po	0.95 W	IIA or D.G	2.1 µF	15.1 mH	301 µH/Ω

Terminal (31,32)
Supply:

Voltage	19.2 – 31.2 VDC
Power max.	3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)
Input:

Voltage	max 28VDC
Trig: NPN	Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP	Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)
Status Relay:

Voltage max.	125 VAC / 110 VDC
Power max.	62.5 VA / 32 W
Current max.	0.5 AAC / 0.3 ADC

Non Hazardous location:
Division 2 or Zone 2 installation:

Voltage max.	32 VAC / 32VDC
Power max.	16 VA / 32 W
Current max.	0.5 AAC / 1 ADC

Installation notes:

The installation and wiring shall be in accordance with the Canadian Electrical Code for Canada and National Electrical Code NFPA 70, Article 500 or 505 for installation in USA.

The module must be supplied from a Power Supply having double or reinforced insulation.

The use of stranded wires is not permitted for mains wiring except when wires are fitted with cable ends.

For installation on the 9400 Power Rail the power must be supplied from Power Control Module Unit 9410.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II.

The module must be installed in an enclosure suitable for the environment for which it is used.

For installation in Zone 2 or Division 2, the module must be installed in a suitable outer enclosure according to the regulations in the CEC for Canada or NEC for USA.

The module is galvanically isolated and does not require grounding.

Use 60 / 75 °C copper conductors with wire size AWG: (26-14).

The maximum internal Power dissipation for adjacent modules is assumed to be max. 2W each.

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety and / or suitability for Div. 2 / Zone 2.

Warning: To prevent ignition of explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Warning: Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

SAFETY MANUAL

SOLENOID / ALARM DRIVER

9203

This safety manual is valid for the following product versions:

9203-001

9203-002

0. CONTENTS

1. Observed standards	2
2. Acronyms and abbreviations	2
3. Purpose of the product	3
4. Assumptions and restrictions for use of the product.....	3
4.1 Basic safety specifications	3
4.2 Associated equipment.....	3
4.2.1 Safety output.....	3
4.2.2 Safety input.....	3
4.3 Failure rates	3
4.4 Safe parameterisation.....	4
4.5 Installation in hazardous areas	4
5. Functional specification of the safety functions.....	4
6. Functional specification of the non-safety functions	4
7. Safety parameters	4
8. Hardware and software configuration	5
9. Failure category.....	5
10. Periodic proof test procedure	5
11. Procedures to repair or replace the product.....	5
12. Maintenance.....	5
13. Documentation for routing diagram	6
13.1 In general	6
13.2 Further explanations	6
13.2.1 Password protection	6
13.4 Advanced functions.....	6
13.4.1 Display setup	7
13.4.2 Password	7
13.4.3 Language	7
13.4.4 Power rail	7
13.4.5 Safety integrity level.....	7
14 Safe parameterisation - user responsibility.....	8
14.1 Safety-related configuration parameters.....	8
14.2 Verification procedure.....	8
14.2.1 If no password is set.....	8
14.2.2 If password is set.....	9
14.3 Functional test.....	9
15. Fault reaction and restart condition	9
16 User interface	10
16.1 Scrolling help texts in display line 3.....	10
16.3 Routing diagram - Advanced settings (ADV.SET).....	12
17 Connections diagram	13

1. Observed standards

Standard	Description
IEC 61508	Functional Safety of electrical / electronic / programmable electronic safety-related systems
IEC 61508-2:2000	Part 2: Requirements for electrical / electronic / programmable electronic safety-related systems
IEC 61508-3:1998	Part 3: Software requirements
IEC 61326-3-1:2008	Immunity requirements for safety-related systems

2. Acronyms and abbreviations

Acronym / Abbreviation	Designation	Description
Element		Term defined by IEC 61508 as “part of a subsystem comprising a single component or any group of components that performs one or more element safety functions”
PFD	Probability of Failure on Demand	This is the likelihood of dangerous safety function failures occurring on demand.
PFH	Probability of dangerous Failure per Hour	The term “Probability” is misleading, as IEC 61508 defines a Rate.
SFF	Safe Failure Fraction	Safe Failure Fraction summarises the fraction of failures which lead to a safe state and the fraction of failures which will be detected by diagnostic measures and lead to a defined safety action.
SIF	Safety Integrity Function	Function that provides fault detection (to ensure the necessary safety integrity for the safety functions)
SIL	Safety Integrity Level	The international standard IEC 61508 specifies four discrete safety integrity levels (SIL 1 to SIL 4). Each level corresponds to a specific probability range regarding the failure of a safety function.

3. Purpose of the product

Universal Ex driver for the control of solenoids etc. with various Ex data by way of three built-in Ex barriers.

The device can be mounted in the safe area and in zone 2 / div. 2 and transmit signals to zone 0, 1, 2, 20, 21 and 22.

Ex driver for the control of ON / OFF solenoids, acoustic alarms and LEDs mounted in the hazardous area.

The 9203 is controlled by an NPN/PNP signal or a switch signal.

Monitoring of internal error events via the individual status relay and/or a collective electronic signal via the power rail.

The 9203 has been designed, developed and certified for use in SIL 2 applications according to the requirements of IEC 61508.

4. Assumptions and restrictions for use of the product

4.1 Basic safety specifications

Operational temperature range	-20...+60°C
Storage temperature range	-20...+85°C
Power supply type, min.....	Double or reinforced
Supply voltage.....	19.2...31.2 VDC
Mounting area.....	Zone 2 / Division 2 or safe area
Mounting environment.....	Pollution degree 2 or better

4.2 Associated equipment

4.2.1 Safety output

The safety output shall be connected to the equipment with a minimum load of 10 K Ω

4.2.2 Safety input

The safety input signal frequency shall not be higher than 20 Hz, and the pulse length shall not be shorter than 25 ms.

4.3 Failure rates

The basic failure rates from the Siemens standard SN 29500 are used as the failure rate database.

Failure rates are constant, wear-out mechanisms are not included.

External power supply failure rates are not included.

4.4 Safe parameterisation

The user is responsible for verifying the correctness of the configuration parameters. (See section 14 Safe parameterisation - user responsibility). Manual override may not be used for safety applications.

4.5 Installation in hazardous areas

The IECex Installation drawing, ATEX Installation drawing and FM Installation drawing shall be followed if the products are installed in hazardous areas.

5. Functional specification of the safety functions

Ex driver for the control of ON / OFF solenoids, acoustic alarms and LEDs mounted in the hazardous area.

6. Functional specification of the non-safety functions

The status relay (terminal 33 and 34), error signal on power rail (terminal 91) and LED outputs are not suitable for use in any Safety Instrumented Function.

7. Safety parameters

	B1A, B1B	B2A
Probability of dangerous Failure per Hour (PFH)	4.30E-08	4.60E-08
	Note ¹	
Probability of failure on demand (PFD) - 1 year proof test interval	2.73E-04	2.92E-04
Proof test interval (10% of loop PFD)	5 years	4 years
Safe Failure Fraction	91%	91%
Demand response time	<10 ms	
Demand mode	High	
Demand rate	1000 s	
Mean Time To Repair (MTTR)	24 hours	
Diagnostic test interval	10 seconds	
Hardware Fault Tolerance (HFT)	0	
Component Type	B	
SIL capability	SIL 2	
Description of the "Safe State"	De-energised	

Note¹: The 9203 contains no lifetime limiting components, therefore the PFH figures are valid for up to 12 years, according to IEC 61508.

8. Hardware and software configuration

All configurations of software and hardware versions are fixed from factory, and cannot be changed by end-user or reseller.

This manual only covers products labelled with the product version (or range of versions) specified on the front page.

9. Failure category

Failure category	Failure rates (1/h)	
	B1A, B1B	B2A
Fail Safe Detected	0.00E+00	0.00E+00
Fail Safe Undetected	4.77E-07	4.80E-07
Fail Dangerous Detected	0.00E+00	0.00E+00
Fail Dangerous Undetected	4.30E-08	4.60E-08

10. Periodic proof test procedure

Step	Action
1	Bypass the safety PLC or take other appropriate action to avoid a false trip
2	Connect a simulator identical to the input setup
3	Perform an ON / OFF signal for each channel
4	Observe whether the output channel acts as expected
5	Restore the input terminals to full operation
6	Remove the bypass from the safety PLC or otherwise restore normal operation

This test will detect approximately 95% of possible “du” (dangerous undetected) failures in the device. The proof test is equivalent to the functional test.

11. Procedures to repair or replace the product

Any failures that are detected and that compromise functional safety should be reported to the sales department at PR electronics A/S.

Repair of the device and replacement of circuit breakers must be done by PR electronics A/S only.

12. Maintenance

No maintenance required.

13. Documentation for routing diagram

The routing diagram is shown in section 16.2.

13.1 In general

When configuring the 9203, you will be guided through all parameters and you can choose the settings which fit the application. For each menu there is a scrolling help text which is automatically shown in line 3 on the display.

Configuration is carried out by use of the 3 function keys:

- ⬆ will increase the numerical value or choose the next parameter
- ⬇ will decrease the numerical value or choose the previous parameter
- OK will accept the chosen value and proceed to the next menu

When configuration is completed, the display will return to the default state 1.0.

Pressing and holding OK will return to the previous menu or return to the default state (1.0) without saving the changed values or parameters.

If no key is activated for 1 minute, the display will return to the default state (1.0) without saving the changed values or parameters.

13.2 Further explanations

13.2.1 Password protection

Access to the configuration can be blocked by assigning a password. The password is saved in the device in order to ensure a high degree of protection against unauthorised modifications to the configuration. Default password 2008 allows access to all configuration menus.

Password protection is mandatory in SIL applications.

13.4 Advanced functions

The unit gives access to a number of advanced functions which can be reached by answering “Yes” to the point “adv.set”.

13.4.1 Display setup

Here you can adjust the brightness contrast and the backlight. Setup of tag numbers with 5 alphanumerics. Selection of functional readout in line 2 and 3 of the display - choose between readout of digital output or tag no. When selecting "ALT" the readout toggles between digital output and tag no.

13.4.2 Password

Here you can choose a password between 0000 and 9999 in order to protect the device against unauthorised modifications to the configuration. The device is delivered default without password.

13.4.3 Language

In the menu "LANG" you can choose between 7 different language versions of help texts that will appear in the menu. You can choose between UK, DE, FR, IT, ES, SE and DK.

13.4.4 Power rail

In the menu "RAIL" you can choose if errors in the device are transmitted to the central surveillance in the PR 9410 power control unit.

13.4.5 Safety integrity level

See Safe parameterisation - user responsibility

14 Safe parameterisation - user responsibility

14.1 Safety-related configuration parameters

Parameters	Value	Description
CH1.FUN	DIR / INV	Direct / inverted channel function
CH2.FUN.	DIR / INV	Direct / inverted channel function
PASSW	0 - 9999	New password

The above safety-related configuration parameters are marked in red text in the routing diagrams and must be verified by the user in a SIL-configuration.

14.2 Verification procedure

The verification is done using the display / programming front PR 4501 by following the procedure described below.

14.2.1 If no password is set

	Action	Display shows
1	Press OK	ADV.SET
2	Set (ADV.SET) to Yes and press OK	DISP SETUP
3	Step down to (SIL SETUP) and press OK	EN.SIL
4	Set (EN SIL) to YES and press OK	NEW.PASS
5	Set password to a number between 0 and 9999 and press OK (At this time the device starts operating in SIL mode with the entered configuration parameters!)	Verify⇒OPEN "briefly" ⇒LOCK*
6	Press OK to confirm verification of the OPEN-LOCK in the display	CH1.FUN
7	Verify Channel 1 function and press OK	CH2:FUN
8	Verify Channel 2 function and press OK	PASSW
9	Verify password and press OK	SIL.OK
10	Verify SIL and press OK	

* Open is shown briefly in the display.

14.2.2 If password is set

	Action	Display shows
1	Press OK	PASSW
2	Enter password and press OK	ADV.SET
3	Set (ADV.SET) to Yes and press OK	DISP SETUP
4	Step down to (SIL SETUP) and press OK	EN.SIL
5	Set (EN SIL) to YES and press OK (At this time the device starts operating in SIL mode with the entered configuration parameters!)	Verify⇒OPEN "briefly" ⇒LOCK*
6	Press OK to confirm verification of the OPEN-LOCK in the display	CH1.FUN
7	Verify Channel 1 function and press OK	CH2:FUN
8	Verify Channel 2 function and press OK	PASSW
9	Verify password and press OK	SIL.OK
10	Verify SIL and press OK	

* Open is shown briefly in the display

14.3 Functional test

The user is responsible for making a functional test after verification of safety parameters. The procedure for periodic proof test described in section 10 shall be used.

15. Fault reaction and restart condition

When the 9203 detects a fault the output will go to Safe State, in which the safety output will go to "de-energised".

For device faults there are 2 ways of bringing the device out of Safe State.

1. Power cycle the device.
2. Bring the device out of SIL mode (choose "NO" in the menu point "EN.SIL"), and set it back to SIL mode again (choose "YES" in the menu point "EN.SIL" and verify the configuration).

16 User interface

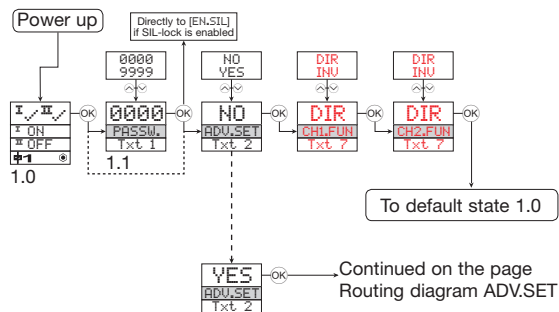
16.1 Scrolling help texts in display line 3

- [01] Set correct password
- [02] Enter advanced setup?
- [06] Enter language setup
- Enter password setup
- Enter display setup
- Enter SIL setup
- [07] Select direct channel function
- Select inverted channel function
- [09] Adjust LCD contrast
- [10] Adjust LCD backlight
- [11] Write a 5-character channel tag
- [12] Show output state in display
- Show output load in display
- Show tag in display
- Alternate information shown in display
- [13] Configuration SIL status (Open / Locked)
- [14] Enable SIL configuration lock
- [15] Enable password protection?
- [16] Set new password
- [17] Select language
- [20] No communication - check connections
- [21] EProm error - check configuration
- [22] Hardware error

ROUTING DIAGRAM

If no key is activated for 1 minute, the display will return to the default state 1.0 without saving configuration changes.

- ⤴ Increase value / choose next parameter
- ⤵ Decrease value / choose previous parameter
- ⊗ Accept the chosen value and proceed to the next menu
- Hold ⊗ Back to previous menu / return to menu 1.0 without saving



1.0 = Default state

Line 1 shows status for channel 1 and channel 2.

Line 2 shows output status for channel 1, output current or tag no.

Line 3 shows output status for channel 2, output current or tag no.

Line 4 indicates whether the module is SIL-locked.

1.1 = Only if password-protected.

1.2 If password has been set.

Line 1 symbols:

I ✓ = OK. Flashing II = error.

Line 2 and 3 symbols:

I ON = channel 1 ON

II OFF = channel 2 OFF.

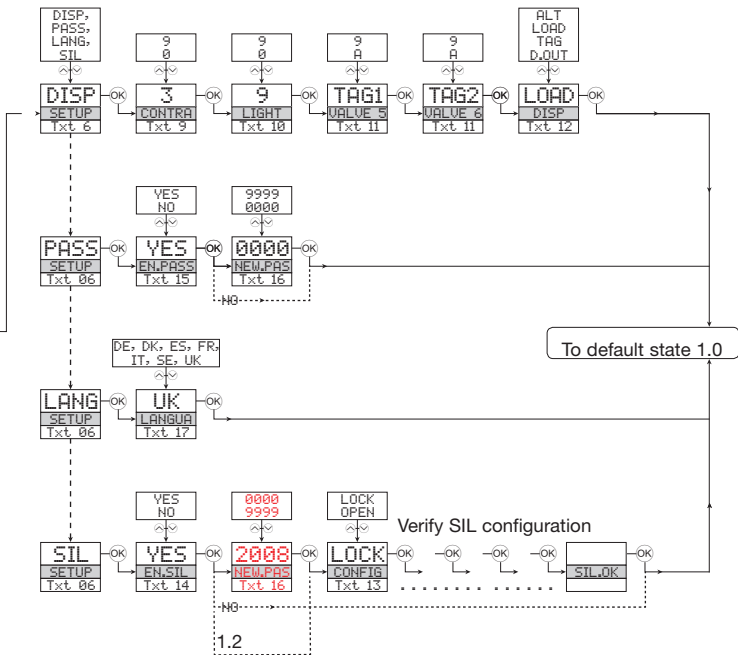
Line 4 symbols:

Static dot = SIL-locked.

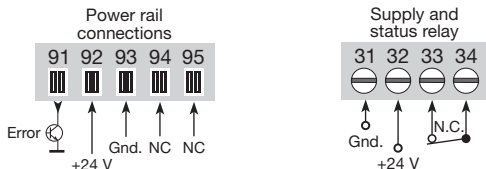
Flashing dot = Not SIL-locked.

⚡ = output is active.

16.3 Routing diagram - Advanced settings (ADV.SET)

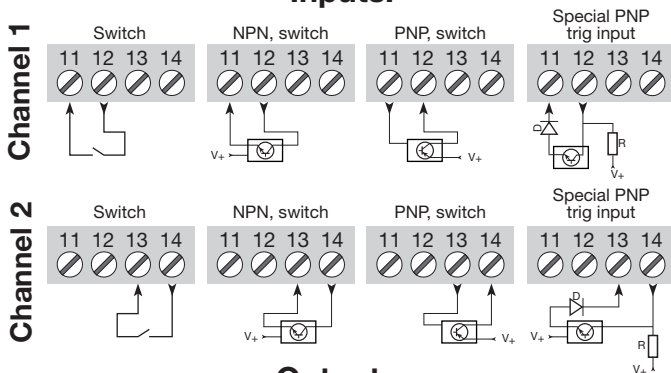


17 Connections diagram

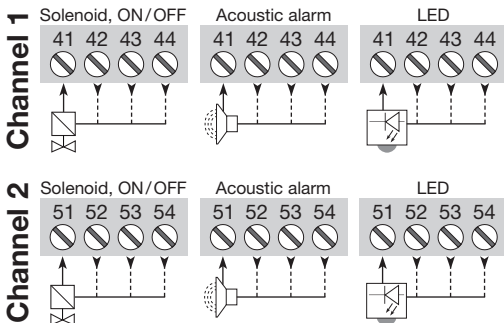


NC = No connection

Inputs:



Outputs:





Displays Displays programables con una amplia selección de entradas y salidas para visualizar temperatura, volumen, peso, etc. Disponen de linealización, escalado y funciones de medida diferencial, programables vía el software PReset.



Interfases Ex Interfases para señales analógicas y digitales, así como señales HART®. entre sensores, convertidores I/P, señales de frecuencia y sistemas de control en zonas Ex 0, 1 y 2 y por algunos módulos en zonas 20, 21 y 22.



Aislamiento Aislamiento galvánico para señales analógicas y digitales, así como para señales HART®. Un amplio rango de productos tanto para alimentación en lazo como para aisladores universales, disponiendo de linealización, inversión y escalado de las señales de salida.



Temperatura Una amplia selección de transmisores para montaje DIN formato B y módulos en carril DIN con comunicación de bus analógica y digital abarcando desde aplicaciones específicas hasta transmisores universales.



Universal Módulos programables frontalmente o mediante PC con opciones universales para entrada, salida y alimentación. Esta familia de productos ofrece un gran número de opciones avanzadas tales como calibración de proceso, linealización y autodiagnósticos.



- 
 www.preelectronics.fr
 sales@preelectronics.fr
- 
 www.preelectronics.de
 sales@preelectronics.de
- 
 www.preelectronics.es
 sales@preelectronics.es
- 
 www.preelectronics.it
 sales@preelectronics.it
- 
 www.preelectronics.se
 sales@preelectronics.se
- 
 www.preelectronics.co.uk
 sales@preelectronics.co.uk
- 
 www.preelectronics.com
 sales@preelectronics.com
- 
 www.preelectronics.cn
 sales@preelectronics.cn

Head office

Denmark
 PR electronics A/S
 Lerbakken 10
 DK-8410 Rønne

www.preelectronics.com
sales@preelectronics.dk
 tel. +45 86 37 26 77
 fax +45 86 37 30 85



QUALITY SYSTEM AND ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM
 DS/EN ISO 9001
 DS/EN ISO 14001

